

# Agenda de Implementación Consensuada 2005-2010

Información básica y estratégica para  
apoyar el proceso de gestión intensiva  
del proyecto:

IMPLEMENTACIÓN DEL  
ACUERDO DE ROAMING  
EN AMÉRICA DEL SUR

TODOS LOS PAÍSES  
TODOS LOS EJES



Mayo de 2005

# Implementación de Acuerdo de Roaming en América del Sur

## Información General

### EJE DE INTEGRACIÓN Y DESARROLLO

Todos

### GRUPO

Todos

### PAÍSES

Todos

### OBJETIVO

Integração dos países da América do Sul através do roaming internacional. Estabelecer acordos entre os países sul-americanos no âmbito da IIRSA, a fim de criar as condições necessárias favoráveis ao estabelecimento de acordos de roaming entre as operadoras de telefonia celular dos países da América do Sul.

### SOLUCIÓN PROPUESTA

A assinatura dos acordos por parte dos países buscará compatibilizar aspectos regulatórios, tributários e de procedimentos para facilitar a implantação de sistemas de roaming internacional entre as operadoras de telefonia celular. O projeto será implantado em 3 fases: (i) estabelecimento de protocolo de intenções para a América do Sul; (ii) estabelecimento de acordos entre os países; (iii) estabelecimento de acordos de roaming entre as operadoras.



**INVERSIÓN TOTAL**

U\$ 1.0 milhão (Recursos de cooperacao técnica para estudos)

**FUENTES DE FINANCIAMIENTO**

- Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID)
- Fundo Multilateral de Investimento (FUMIN/BID)
- Corporação Andina de Fomento (CAF)
- Operadoras de Telefonia Celular

**ÓRGANO EJECUTOR**

- Ministérios e autoridades de comunicacoes dos países da América do Sul
- Secretaria Técnica do Projeto – CITEL/OEA ou CEPAL/ONU

***Etapas y Fechas Relevantes*****ESTUDIO DE PREFACTIBILIDAD (DEMANDA)**

Poderá ser realizado um estudo preliminar de demanda pela Associacao Brasileira de Roaming (ABR). A ABR já tem estudo de roaming para o Brasil com todos os países da América do Sul e poderá estendê-lo para identificar a demanda entre os demais países sul-americanos. A metodologia será posteriormente avaliada e o estudo poderá ser aprofundado.

**OBTENCIÓN DE FINANCIAMIENTO (POR ETAPA DEL PROCESO)**

Financiamiento	Estado (SD, S, A, C, T, E) *	Fuente
Estudio de prefactibilidad (demanda)	SD	Setor privado

\*Siglas: “SD” Sin Definición; “S” Solicitud; “A” Aprobación; “C” Contratación; “T” Terminado y “E” En Ejecución

**ASSINATURA DO PROTOCOLO DE INTENCOES**

*Dezembro de 2005*

**ASSINATURA DOS ACORDOS ENTRE OS PAÍSES**

*Até dezembro de 2007*

**ASSINATURA DOS ACORDOS DE ROAMING**

*Até dezembro de 2009*

***Situación Actual*****ETAPA ACTUAL**

O projeto se encontra em sua fase inicial tendo sido assinado um protocolo de intenções entre os governos brasileiro e peruano (projeto piloto) para estudar os aspectos técnicos e jurídicos a fim de viabilizar o roaming entre os dois países.

## **SITUACIÓN GENERAL**

O projeto piloto entre os governos brasileiro e peruano prevê a constituição de dois grupos de trabalho. Um grupo de trabalho técnico estudará e proporá soluções que sejam técnica e economicamente viáveis, para a implementação de pontos de contato, sistema antifraude, garantias de pagamento, cadastro de dados e roaming automático e um grupo de trabalho jurídico terá como objetivo avaliar, estudar e conciliar os aspectos regulatórios, tributários e de procedimentos para facilitar os acordos de roaming internacional entre as operadoras de telefonia celular que atuam na América do Sul.

## **SITUACIÓN FINANCIERA**

O projeto, em princípio, não requer investimentos em infra-estrutura, entretanto, deverão ser obtidos recursos de cooperacão técnica para apoiar os países nos estudos requeridos e na logística para o estabelecimento de acordos governamentais.

## ***Etapas Críticas para la Implementación del Proyecto***

---

### ***Etapa Crítica 1: Estudo preliminar de demanda***

#### **DESCRIPCIÓN RESUMEN**

Para estimular o interesse das operadoras de telefonia celular em estabelecer acordos de roaming para a América do Sul, é importante a realização de estudos preliminares de demanda. A Associação Brasileira de Roaming (ABR) já tem estudo de roaming para o Brasil com todos os países da América do Sul e poderá, eventualmente, estendê-lo para identificar a demanda entre os demais países sul-americanos.

#### **DECISIÓN NECESARIA**

- ABR aceite realizar os estudos preliminares.
- Os países concordem com a realização dos estudos pela ABR.

#### **ÓRGANOS FUNDAMENTALES**

- Ministério das Comunicações do Brasil
- Associação Brasileira de Roaming (ABR)
- Comitê de Coordenação Técnica da IIRSA (CCT)

#### **ORGANISMOS INFLUYENTES**

- Coordenadores Nacionais da IIRSA
- Autoridades de comunicações dos países
- Operadoras de telefonia celular dos países

#### **ACCIONES IMPORTANTES PREVIAS**

- O Ministério das Comunicações do Brasil entrará em contato com a ABR para verificar a possibilidade de realização do estudo.
- A ABR, em conjunto com o Ministério das Comunicações do Brasil, desenvolverá o termo de referência do estudo para ser apresentado aos países.
- A secretaria do CCT apresentará o termo de referência aos coordenadores nacionais com a finalidade de garantir o apoio dos países para a realização do estudo preliminar de demanda.

#### **FECHA LÍMITE**

**Diciembre de 2005.**

## ***Etapa Crítica 2: Definicao do arranjo institucional para a implantacao do projeto***

### **DESCRIPCIÓN RESUMEN**

Considerando a característica multinacional do projeto, suas complexidades técnica e institucional e a consequente necessidade de coordenação dos vários países e atores envolvidos deverá ser constituída uma secretaria técnica para o projeto. Existem, na região, dois organismos que poderão eventualmente assumir a secretaria técnica do projeto: a Comissão Interamericana de Telecomunicações (CITEL), órgão vinculado à OEA e à Comissão Econômica para a América Latina e o Caribe (CEPAL), órgão vinculado à ONU.

### **DECISIÓN NECESARIA**

- Conformação da secretaria técnica.
- Conformação dos pontos focais de cada país no projeto.

### **ÓRGANOS FUNDAMENTALES**

- Comitê de Cooperação Técnica da IIRSA (CCT)
- Ministérios e autoridades de comunicações dos países

### **ORGANISMOS INFLUYENTES**

- Comitê de Cooperação Técnica da IIRSA (CCT)
- Ministérios das Relações Exteriores dos países

### **ACCIONES IMPORTANTES PREVIAS**

A secretaria do CCT contatará a CITEL e/ou a CEPAL para definir o órgão que atuará como secretaria técnica do projeto.

### **FECHA LÍMITE**

**Septiembre 2005**

## ***Etapa Crítica 3: Obtención dos recursos de cooperación técnica***

### **DESCRIPCIÓN RESUMEN**

Serão necessários recursos de cooperação técnica para apoiar os grupos de trabalho técnico e jurídico que estudarão a implementação de pontos de contato, sistema antifraude, garantias de pagamento, cadastro de dados, roaming automático, bem como os aspectos regulatório, tributário e de procedimentos para facilitar os acordos de roaming internacional entre as operadoras de telefonia celular que atuam na América do Sul.

### **DECISIÓN NECESARIA**

Aprovação de recursos de cooperação técnica pelo BID e/ou CAF e/ou operadoras de telefonia celular.

### **ÓRGANOS FUNDAMENTALES**

- BID, CAF e operadoras
- CITEL ou CEPAL
- Ministério das Comunicações do Brasil

### **ACCIONES IMPORTANTES PREVIAS**

- A secretaria do CCT contatará a CITEL e/ou a CEPAL para definir o órgão que atuará como secretaria técnica do projeto.
- Fazer o projeto básico e respectivos termos de referência preliminares.
- Gestionar junto aos órgãos de fomento (BID e CAF) com vistas à aprovação dos recursos.

**FECHA LÍMITE**

1er. trimestre 2006

***Etapa Crítica 4: Realizacao do protocolo de intencoes entre os países*****DESCRIPCIÓN RESUMEN**

O protocolo de intencões entre os governos deverá prever a constituição de grupos de trabalho técnicos e jurídicos encarregados de estudar e propor soluções que sejam técnica e economicamente viáveis, para a implementação de pontos de contato, sistema antifraude, garantias de pagamento, cadastro de dados e roaming automático, bem como avaliar, estudar e conciliar os aspectos regulatórios, tributários e de procedimentos para facilitar os acordos de roaming internacional entre as operadoras de telefonia celular que atuam na América do Sul.

**DECISIÓN NECESARIA**

Assinatura do protocolo de intencões entre os países.

**ÓRGANOS FUNDAMENTALES**

- Ministérios e autoridades de comunicações dos países
- Ministérios das Relações Exteriores dos países
- Comitê de Coordenação Técnica da IIRSA

**ORGANISMOS INFLUYENTES**

- Ministérios das Relações Exteriores dos países
- Ministérios de Economia, Finanças ou Fazenda dos países

**ACCIONES IMPORTANTES PREVIAS**

- Estudo preliminar de demanda concluído
- Realização do GTE de roaming

**FECHAS LÍMITES**

- Estudo preliminar de demanda concluído: *diciembre de 2005*
- Realização do GTE de roaming: *outubro de 2005*
- Assinatura do protocolo de intencões: *primer semestre de 2006*

***Etapa Crítica 5: Realizacao do acordo entre Brasil e Peru*****DESCRIPCIÓN RESUMEN**

O acordo entre o governo do Brasil e do Peru possibilitará harmonizar aspectos regulatórios, tributários e procedimentos para viabilizar acordos de roaming entre as operadoras de ambos os países.

**DECISIÓN NECESARIA**

- Conclusão dos trabalhos dos grupos técnico e jurídico.
- Elaboração do texto do acordo.
- Assinatura do acordo.

**ÓRGANOS FUNDAMENTALES**

- Ministério das Comunicações do Brasil
- Ministério dos Transportes e Comunicações do Peru
- Ministério das Relações Exteriores dos dois países
- Ministério da Fazenda do Brasil
- Ministério de Economia e Finanças do Peru

#### **ORGANISMOS INFLUYENTES**

- Secretaria técnica do projeto
- Operadoras de telefonia celular dos dois países

#### **ACCIONES IMPORTANTES PREVIAS**

- Definicao das equipes em cada país
- Formacao dos grupos de trabalho técnico e jurídico.

#### **FECHA LÍMITE**

- Definicao das equipes em cada país: **julho de 2005**
- Formacao dos grupos de trabalho técnico e jurídico: **julho de 2005**
- Conclusao do acordo: **dezembro de 2005**

### ***Etapa Crítica 6: Realizacao dos accordos entre os países da América do Sul***

#### **DESCRIPCIÓN RESUMEN**

Os accordos entre os governos dos países sul-americanos possibilitará harmonizar aspectos regulatórios, tributários e procedimentos para viabilizar accordos de roaming entre as operadoras de ambos os países.

#### **DECISIÓN NECESARIA**

- Conclusao dos trabalhos dos grupos técnico e jurídico.
- Elaboracao do texto do acordo.
- Assinatura do acordo.

#### **ÓRGANOS FUNDAMENTALES**

- Ministérios e autoridades de comunicacoes dos países
- Ministério das Relacoes Exteriores dos países
- Secretaria técnica do projeto
- Ministério da Fazenda, Economia e Financas dos países

#### **ORGANISMOS INFLUYENTES**

- Operadoras de telefonia celular dos países

#### **ACCIONES IMPORTANTES PREVIAS**

- Definicao das equipes em cada país
- Formacao dos grupos de trabalho técnico e jurídico.

#### **FECHA LÍMITE**

- Definicao das equipes em cada país: *Primero semestre de 2006*
- Formacao dos grupos de trabalho técnico e jurídico: *Segundo semestre de 2006*
- Conclusao dos accordos: *até dezembro de 2007*



## **Contactos**

---

### **RESPONSABLES DEL PROYECTO**

Regina Maria de Felice Souza (Brasil)  
Diretora  
Ministério das Comunicações do Brasil  
Tel: (5561) 3311-6996  
[regina.souza@mc.gov.br](mailto:regina.souza@mc.gov.br)

**Secretaria técnica do projeto: a definir**

**Ponto focal nos países: a definir**

### **COORDINADOR NACIONAL DE IIRSA**

Coordinadores Nacionales de los países de Suramérica

Ariel Garces Pares (Brasil)  
Secretario de Planeamiento e Inversiones Estratégicas  
Ministerio de Planeamiento, Presupuesto y Gestión  
Tel: (5561) 3429-4080, 3223-3862  
[ariel.pares@planejamento.gov.br](mailto:ariel.pares@planejamento.gov.br)  
[leandro.couto@planejamento.gov.br](mailto:leandro.couto@planejamento.gov.br)

### **COORDINADORES DEL CCT**

Mauro Marcondes-Rodrigues  
BID  
Tel: (1202) 623-2310  
[maurom@iadb.org](mailto:maurom@iadb.org)

Alberto Levy  
CAF  
Tel: (58212) 209-2454  
[alevy@caf.com](mailto:alevy@caf.com)

Pablo Pereira  
FONPLATA  
Tel: (5913) 336-6611  
[ppereira@fonplata.org](mailto:ppereira@fonplata.org)